

Prohlášení a oznámení České republiky k Meziamerické úmluvě o vzájemné pomoci v trestních věcech (Nassau, 23. května 1992)

„V souladu s článkem 3 Meziamerické úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech (Nassau, 23. května 1992) Česká republika oznamuje, že žádosti o vzájemnou pomoc mají být zasílány:

- Nejvyššímu státnímu zastupitelství České republiky v případě žádosti podané v řízení před podáním obžaloby;
- Ministerstvu spravedlnosti České republiky v ostatních případech.“

„Česká republika v zájmu jednoznačné interpretace článku 2 Meziamerické úmluvy o vzájemné pomoci v trestních věcech (Nassau, 23. května 1992) oznamuje, že jako dožadovaný stát bude přijímat a vyřizovat žádosti podané na základě této Úmluvy o provedení úkonu trestního řízení na území ČR pro účely trestního řízení, které je vedeno v dožadujícím státě již v okamžiku podání žádosti.“

The Czech Republic's Declaration and Notification to the Inter-American Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (Nassau, 23 May 1992)

“Pursuant Article 3 of the Inter-American Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (Nassau, 23 May 1992) the Czech Republic notifies that requests for mutual assistance have to be forwarded to:

- the Supreme Prosecutor's Office of the Czech Republic in case of a request for proceedings before the case is brought before a court;*
- the Ministry of Justice of the Czech Republic in case of other requests.”*

“In the interest of clear interpretation of Article 2 of the Inter-American Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters (Nassau, 23 May 1992) the Czech Republic declares that as a requested state the Czech Republic will receive and execute the requests made on the basis of this Convention to perform an act of the criminal proceedings on the territory of the Czech Republic for the purpose of criminal proceedings, which is carried out in the requesting state in the moment the request is submitted.”